L.5047/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling
geving, eerste kamer, de 5e
uari 1956 door de Minister van
nbaar Onderwijs verzocht hem
advies te dienen over een ont-
p van koninklijk besluit "hou-
ie vaststelling van de examens
ge leggen door de politieke
chtelingen die het voordeel
ien genieten van de wet van 13
1955", heeft de 13e Januari
het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 5 janvier 1956, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les épreuves à subir par les réfugiés politiques admis au bénéfice de la loi du 13 mai 1955", a donné le 13 janvier 1956 l'avis suivant :

In de aanhef dient melding te worden gemaakt van het advies van de geneeskundige faculteiten van de vier universiteiten, dat voorgeschreven is door de artikelen 1 en 2 van de wet van 13 Mei 1955.

Voorts zijn bij het ontwerp alleen betreffende de vorm opmerkingen te maken ; zij behoeven geen commentaar en blijken uit de hierna voorgestelde tekst :

Koninklijk besluit tot vaststelling van de examens voorgeschreven door de wet van 13 Mei 1955 betreffende de gelijkwaardigheid van de diploma's ten voordele van politieke vluchtelingen.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 13 Mei 1955 betreffende de gelijkwaardigheid van de diploma's ten voordele van politieke vluchtelingen, inzonderheid op de artikelen 1 en 2 ;

Gelet op het advies van de geneeskundige faculteiten van de vier universiteiten ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

De student die politiek vluchteling is en het voordeel kan genieten van de wet van 13 Mei 1955, dient, ten overstaan van de centrale examencommissie

/

voor de toekenning van de academische graden en volgens het programma van deze commissie, een examen af te leggen over de stof van de proef welke overeenstemt met die waarvoor hij thans is ingeschreven op de cursussen van een der vier universiteiten.

Artikel 2.-

De politieke vluchteling die houder is van een einddiploma als bedoeld in artikel 2 van voormelde wet en die het voordeel van deze wet kan genieten, dient, ten overstaan van de centrale examencommissie en volgens het programma van deze commissie, een examen af te leggen over de stof van de laatste proef van de graad die hem werd verleend.

Artikel 3.-

Onze Minister van Openbaar Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

Au préambule, il y a lieu de mentionner l'avis des facultés de médecine des quatre universités, requis par les articles 1er et 2 de la loi du 13 mai 1955.

Pour le surplus, le projet n'appelle que des observations de pure forme ne nécessitant aucun commentaire. Elles ressortent du texte proposé ci-après :

Arrêté royal déterminant les examens prévus par la loi du 13 mai 1955 relative à l'équivalence des diplômes au profit des réfugiés politiques.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 13 mai 1955 relative à l'équivalence des diplômes au profit des réfugiés politiques, notamment les articles 1er et 2;

Vu l'avis des facultés de médecine des quatre universités;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'étudiant réfugié politique , admis au bénéfice de la loi du 13 mai 1955, subira devant le jury central pour la collation des grades académiques et selon le programme de ce jury, un examen portant sur les matières de l'épreuve qui correspond à celle pour laquelle il est actuellement inscrit aux cours d'une des quatre universités.

Article 2.-

Le réfugié politique porteur d'un des diplômes de fin d'études prévu à l'article 2 de la loi susvisée et qui est admis au bénéfice de cette loi,subira devant le jury central et selon le programme de ce dernier, un examen portant sur les matières de la dernière épreuve du grade qui lui a été conféré.

Article 3.-

Notre Ministre de l'Instruction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Instruction publique,

kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
sieurs : premier président,

D.DECLEIRE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

F.DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F.VAN GOETHEM, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de rlandse en de Franse tekst nagezien onder toezicht van .DECLEIRE. Het verslag werd ebracht door de H.VANDERSTICHELE, tituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.DECLEIRE. Le rapport a été présenté par M.VANDERSTICHELE, substitut.

RIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) J.SUETENS.